

# Verordnung über Massnahmen gegenüber Personen und Organisationen mit Verbindungen zu Usama bin Laden, der Gruppierung «Al-Qaïda» oder den Taliban

Änderung vom 24. August 2010

---

*Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf Artikel 16 des Embargogesetzes vom 22. März 2002<sup>1</sup>,  
verordnet:*

I

Anhang 2 der Verordnung vom 2. Oktober 2000<sup>2</sup> über Massnahmen gegenüber Personen und Organisationen mit Verbindungen zu Usama bin Laden, der Gruppierung «Al-Qaïda» oder den Taliban wird wie folgt geändert:

*Folgende Einträge werden hinzugefügt:*

## **C. Liste der natürlichen Personen, die mit der «Al-Qaïda» in Verbindung gebracht werden (257 Namen)**

**QI.K.284.10. Name:** 1: MOHAMMAD 2: ILYAS 3: KASHMIRI 4: na  
**Title:** Mufti **Designation:** na **DOB:** a) 2 Jan. 1964 b) 10 Feb. 1964 **POB:** Bhimber, Samahani Valley, Pakistan-administered Kashmir **Good quality a.k.a.:** Muhammad Ilyas Kashmiri **Low quality a.k.a.:** a) Elias al-Kashmiri b) Ilyas, Naib Amir **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Thathi Village, Samahni, Bhimber District, Pakistan-administered Kashmir **Listed on:** 6 Aug. 2010 **Other information:** Mohammad Ilyas Kashmiri is the commander of Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10.) and provides support to Al-Qaida (QE.A.4.01) operations. This individual has two titles: a) Mufti b) Maulana.

## **D. Liste der Organisationen, die mit der «Al-Qaïda» in Verbindung gebracht werden (92 Namen)**

**QE.H.130.10. Name:** HARAKAT-UL JIHAD ISLAMI  
**A.k.a.:** a) HUJI b) Movement of Islamic Holy War c) Harkat-ul-Jihad-al Islami d) Harkat-al-Jihad-ul Islami e) Harkat-ul-Jehad-al-Islami f) Harakat ul Jihad-e-Islami **F.k.a.:** a) Harakat-ul-Ansar b) HUA **Address:** na **Listed on:** 6 Aug. 2010 **Other information:** Was established in Afghanistan in 1980. In 1993, Harakat-ul Jihad Islami merged with Harakat ul-Mujahidin to form Harakat ul-Ansar. In 1997,

<sup>1</sup> SR 946.231  
<sup>2</sup> SR 946.203

Harakat-ul Jihad Islami split from Harakat ul-Ansar and resumed using its former name. Operations are in India, Pakistan and Afghanistan.

*Folgende Einträge werden gestrichen:*

**A. Liste der natürlichen Personen, die mit den Taliban in Verbindung gebracht werden (135 Namen)**

**TI.P.35.01. Name: 1: ABDUL SATAR 2: PAKTIN 3: na 4: na**

**Title:** Doctor **Designation:** a) Protocol Dept., Ministry of Foreign Affairs of the Taliban regime b) Deputy Minister of Public Health of the Taliban regime **DOB:** na **POB:** Paktia, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Sattar Paktis **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Charkh District, Logar Province, Afghanistan **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007) **Other information:** Apprehended in 2005 and repatriated to Afghanistan.

**TI.K.54.01. Name: 1: ABDUL SAMAD 2: KHAKSAR 3: na 4: na**

**Title:** a) Mullah b) Maulavi **Designation:** Deputy (Security) Minister of Interior Affairs of the Taliban regime **DOB:** Between 1958 and 1963 **POB:** Kandahar, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Kandahar province, Afghanistan **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007) **Other information:** Reportedly deceased in January 2006.

**TI.Z.62.01. Name: 1: ABDUL SALAM 2: ZAEEF 3: na 4: na**

**Title:** Mullah **Designation:** a) Deputy Minister of Mines and Industries of the Taliban regime b) Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Taliban «Embassy», Islamabad, Pakistan **DOB:** 1968 **POB:** Kandahar, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdussalam Zaeef **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 001215 issued on 29 Aug. 2000 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007) **Other information:** Apprehended and repatriated to Afghanistan. Released from prison. Living in Kabul as of May 2007.

**TI.M.90.01. Name: 1: MUHAMMAD ISLAM 2: MOHAMMADI 3: na 4: na**

**Title:** na **Designation:** Governor of Bamiyan Province under the Taliban regime **DOB:** Between 1953 and 1958 **POB:** Rori-Du-Aab district, Samangan province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007) **Other information:** Reportedly deceased in 2007.

**TI.M.116.01. Name: 1: ABDUL HAKIM 2: MUJAHID 3: MUHAMMA  
4: AWRANG**

**Title:** Maulavi **Designation:** Taliban «envoy» to the United Nations during the Taliban regime **DOB:** 1956 **POB:** Khajakhel village, Sharan district, Paktika province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Hakim Mojahed b) Abdul Hakim Mujahid Moh Aurang **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na

**National identification no.:** 106266 **Address:** Dehbori district Ward, Kabul, Afghanistan **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008) **Other information:** na.

#### **D. Liste der Organisationen, die mit der «Al-Qaïda» in Verbindung gebracht werden (92 Namen)**

**QE.A.26.01. Name:** AL-BARAKAAT WIRING SERVICE

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** 2940 Pillsbury Avenue, Suite 4, Minneapolis, Minnesota 55408 **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.B.35.01. Name:** BARAKAAT BOSTON

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** 266 Neponset Avenue, Apt. 43, Dorchester, Massachusetts 02122-3224, United States of America **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.B.36.01. Name:** BARAKAAT CONSTRUCTION COMPANY

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 3313, Dubai, United Arab Emirates **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.B.40.01. Name:** BARAKAAT INTERNATIONAL, INC.

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** 1929 South 5th Street, Suite 205, Minneapolis, Minnesota, United States of America **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.B.44.01. Name:** BARAKAAT WIRE TRANSFER COMPANY

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** 4419 South Brandon Street, Seattle, Washington, United States of America **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.P.59.01. Name:** PARKA TRADING COMPANY

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 3313, Deira, Dubai, United Arab Emirates **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.S.61.01. Name:** SOMALI INTERNATIONAL RELIEF ORGANIZATION

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** 1806 Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota, United States of America **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

**QE.S.64.01. Name:** SOMALI NETWORK AB.

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Hallybybacken 15, 70 Spanga, Sweden **Listed on:** 9 Nov. 2001 **Other information:** na.

*Folgende Einträge werden geändert:*

**C. Liste der natürlichen Personen, die mit der «Al-Qaïda»  
in Verbindung gebracht werden (257 Namen)**

**Q1.D.95.03. Name:** 1: LIONEL 2: DUMONT 3: na 4: na

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** ~~a) 21 Jan. 1971 b) 29 Jan. 1975 c) 1971 d) 21 Jan. 1962 e) 24 Aug. 1972 f) 29 Jan. 1975~~ **POB:** Roubaix, France **Good quality a.k.a.:** ~~a) Jacques Brougere b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Youssef Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj g) Abou Hamza h) Arfauni Imad~~ **Low quality a.k.a.:** ~~a) Bilal b) Hamza c) Koumkal d) Kumkal e) Merlin f) Tinet g) Brugere h) Dimon~~ **Nationality:** French **Passport no.:** na ~~a) Italian passport number 674460 to the name of Di Karlo Antonio b) French passport number 96DH25457 to the name of Merlin Oliver Christian Rene c) Tunisian passport number GE1638E to the name of Arfani Imad Ben Youssef~~ **National identification no.:** na **Address:** France ~~a) Last registered address in Bosnia and Herzegovina: 3 Kranjeviceva Street, Zenica, Bosnia and Herzegovina b) of non-fixed address in Italy~~ **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 22 Nov. 2004, 26 Nov. 2004, 2 Jul. 2007, 17 Oct. 2007, 24 Mar. 2009, 6 Aug. 2010) **Other information:** International arrest warrant issued for him by Interpol. Arrested in Germany on 13 Dec. 2003, extradited to France on 18 May 2004. As of October 2004 he is in detention. In January 2003 sentenced in Italy to 5 years imprisonment. On 17 May 2004 the Appeal Court of Bologna remanded for a new separate trial because in May 2004 he was already detained in France. Sentenced to 30 years imprisonment in Bosnia and Herzegovina for criminal activity. Married to a citizen of Bosnia and Herzegovina. In custody in France as of May 2004. Sentenced to 25 years imprisonment in France in 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

**Q1.J.99.03. Name:** 1: KHALIL 2: BEN AHMED 3: BEN MOHAMED  
4: JARRAYA

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 8 Feb. 1969 **POB:** Sfax, Tunisia **Good quality a.k.a.:** ~~a) Khalil Yarraya b) Ben Narvan Abdel Aziz, born 15 Aug. 1970 in Sereka, former Yugoslavia c) Abdel Aziz Ben Narvan, born 15 Aug. 1970 in Sereka, former Yugoslavia~~ **Low quality a.k.a.:** ~~a) Amro b) Omar c) Amrou d) Amr~~ **Nationality:** ~~a) Tunisian b) Bosnia and Herzegovina citizenship withdrawn~~ **Passport no.:** ~~a) Tunisian passport number K989895, issued on 26 Jul. 1995 in Genoa, Italy, expired on 25 Jul. 2000 b) Bosnia and Herzegovina passport number 0899199 issued in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, issued on 16 Apr. 1999, expired on 16 Apr. 2004 c) Bosnia and Herzegovina passport number 3816349 issued in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, issued on 18 Jul. 2001, expired on 18 Jul. 2006 d) Bosnia and Herzegovina passport number 4949636, issued on 27 Dec. 2005 by the Consular Office of Bosnia and Herzegovina in Milan, to expire on 27 Dec. 2010 (this passport was invalidated on 10 Dec. 2007)~~ **National identification no.:** na **Address:** ~~a) Via Bellaria n.10, Bologna, Italy b) Via Lazio n.3, Bologna, Nuoro, Italy c) 1 Fetaha Becirbegovica Street, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina d) 100 Blatusa Street, Zenica, Bosnia and Herzegovina~~ **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 16 Sep. 2008, 24 Mar.

2009, 10 Aug. 2009, ~~6 Aug. 2010~~) **Other information:** ~~In January 2003 sentenced in Italy to 5 years 6 months imprisonment. On 10 May 2004 sentenced in Italy by the Appeal Court to 4 years 6 months of imprisonment. His name has been removed from all registers of Bosnia and Herzegovina citizens and he has no valid Bosnia and Herzegovina identification document. Detained in Italy since 9 Aug. 2008 for his implication in a case related to terrorism. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.~~

**Q.I.S.105.03. Name: 1: NEDAL 2: MAHMOUD 3: SALEH 4: na**  
**Title:** na **Designation:** na **DOB:** ~~a) 1 Mar. 1970 b)~~ 26 Mar. 1972 **POB:** ~~Taiz, Yemen Tunisia~~ Good quality a.k.a.: a) Nedal Mahmoud N. Saleh b) Salah Nedal c) Tarek Naser Low quality a.k.a.: a) Hitem b) Hasim **Nationality:** Tunisian a) Yemeni b) Bosnia and Herzegovina citizenship withdrawn in Jul. 2006 **Passport no.:** na Bosnia and Herzegovina passport number 3545686 issued in Travnik, Bosnia and Herzegovina, issued on 26 Jul. 2001, expired on 26 Jul. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Manchester, United Kingdom **a) Via Milano n.105, Casal di Principe (Caserta), Italy b) Via di Saliceto n.51/9, Bologna, Italy c) 8 Džamijska Street (ex. Gorazdanska Street), Zenica, Bosnia and Herzegovina d) Kopeici Street, Bugojno, Bosnia and Herzegovina** **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 25 Jul. 2006, 17 Oct. 2007, 16 Sep. 2008, 24 Mar. 2009, ~~6 Aug. 2010~~) **Other information:** ~~In Jan. 2003 sentenced in Italy to 2 years imprisonment. On 10 May 2004 the Appeal Court of Bologna confirmed the sentence (in absentia). His name has been removed from all registers of Bosnia and Herzegovina citizens and he has no valid Bosnia and Herzegovina identification document. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 7 Jul. 2010.~~

## II

Diese Änderung tritt am 26. August 2010 in Kraft<sup>3</sup>.

24. August 2010

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:

Doris Leuthard

<sup>3</sup> Diese Änderung wurde am 25. Aug. 2010 vorerst im ausserordentlichen Verfahren veröffentlicht (Art. 7 Abs. 3 PublG; SR **170.512**).

